

NACIONES



UNIDAS

RECEIVED

AUG 2 1955

LIBRARY  
DCC. INDEX UNIT

**FONDO DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS  
(NACIONES UNIDAS)**

**INFORME FINANCIERO Y  
ESTADO DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio economico terminado  
el 31 de diciembre de 1954**

**e**

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: DECIMO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 6D (A/2900)**

**NUEVA YORK, 1955**



**NACIONES UNIDAS**

**FONDO DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS  
(NACIONES UNIDAS)**

**INFORME FINANCIERO Y  
ESTADO DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio economico terminado  
el 31 de diciembre de 1954**

**e**

**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES**



**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: DECIMO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6D (A/2900)**

**NUEVA YORK, 1955**

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una firma en un texto indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	<u>Página</u>
Carta de envío .....	1
Informe financiero correspondiente al ejercicio económico de 1954 (1º de enero a 31 de diciembre) y al período transcurrido desde la fecha de constitución del Fondo (1º de marzo de 1952 hasta el 31 de diciembre de 1954) .....	3
Estados de cuentas al 31 de diciembre de 1954:	
Estado de cuenta I: Ingresos y gastos para el año 1954 .....	5
Estado de cuenta II: Estado del activo y pasivo en 31 de diciembre de 1954 .....	5
Estados de cuentas I y II:	
A. Ingresos en efectivo .....	6
B. Gastos .....	8
C. Lista de todas las contribuciones que habían de ser empleadas conforme a las condiciones impuestas por el propio donante .....	9
D. Activo corriente según las distintas monedas al 31 de diciembre de 1954 .....	10
Informe de la Junta de Auditores sobre la comprobación de las cuentas del Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas) .....	11



CARTA DE ENVIO

20 de abril de 1955

Señor Secretario General:

La Junta de Auditores ha examinado los estados financieros presentados por el Alto Comisionado para los Refugiados con relación a las cuentas del Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas) que abarcan el período comprendido entre la fecha de su creación y el 31 de diciembre de 1954. La Junta ha comprobado las cuentas y las devuelve ahora al Señor Secretario General, juntamente con su informe sobre el particular.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración.

(Firmado) Watson SELLAR  
por la Junta de Auditores

Al Señor Secretario General  
de las Naciones Unidas,  
Nueva York





## FONDO DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS (NACIONES UNIDAS)

Informe financiero correspondiente al ejercicio económico de 1954 (1.º de enero a 31 de diciembre) y al período transcurrido desde la fecha de constitución del Fondo (1.º de marzo de 1952 hasta el 31 de diciembre de 1954)

1. El 1.º de enero de 1955 el Fondo de Socorro a los Refugiados será reemplazado por el nuevo Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, el cual fué autorizado por la Asamblea General en virtud de la resolución 832 (IX). He considerado pues procedente que en los estados de cuentas que acompañan a este documento, además de presentar los detalles correspondientes a 1954, se expongan las actividades del Fondo en el período comprendido desde su constitución el 1.º de marzo de 1952 hasta su clausura el 31 de diciembre de 1954. Sólo de este modo será posible apreciar debidamente la medida en que el Fondo ha logrado su objetivo de proporcionar socorro de urgencia a los grupos más necesitados entre los refugiados que están a cargo de esta Oficina.
2. En sus tres años de existencia el Fondo recibió contribuciones en efectivo por valor de 1.487.112 dólares, de los cuales alrededor de 1.000.000 de dólares - o sea el 72% del total - correspondió a las contribuciones hechas por 17 gobiernos. La cantidad restante procedió de fuentes particulares y de los ingresos producidos por las inversiones.
3. De los gastos totales del Fondo, 927.000 dólares - o sea el 75% - se dedicaron a la ayuda de los refugiados europeos en China y a su sustento en Hong Kong, mientras se encontraban en esa ciudad en camino para su reasentamiento.
4. La imposibilidad de evitar o disminuir los gastos efectuados en China limitó a 290.000 dólares el importe del fondo de socorro proporcionado a otros refugiados en los tres años de existencia de este organismo. Esto fué motivo de que solamente se pudiera dedicar un promedio de menos de 100.000 dólares anuales a la ayuda de aquellos de los 350.000 refugiados no asimilados que se encuentran a cargo de esta Oficina y que necesitan ayuda de urgencia, siendo así que los recursos necesarios para atender anualmente al socorro de urgencia con destino a los refugiados en Europa y el Cercano Oriente - según detalle que presenté oportunamente - ascendían a más de 1.000.000 de dólares.

De ahí que este informe financiero final del Fondo de Socorro a los Refugiados ponga de relieve que, no obstante la generosidad de algunos gobiernos, no puede considerarse satisfactorio el eco que ha tenido mi llamamiento.

5. Debo señalar que en estos estados financieros no se ha intentado contabilizar muchas contribuciones en especie que han sido hechas a los refugiados que están a mi cargo pues, salvo contadas excepciones, mi Oficina no ha participado en la expedición, recepción o distribución de esas donaciones. Mi papel se limitó principalmente a dar a conocer las necesidades de los refugiados a los posibles contribuyentes, tales como las Sociedades de la Cruz Roja, y transmitir luego sus ofrecimientos a un organismo que estuviera en condiciones de distribuir los artículos allí donde se necesitaren con mayor urgencia.

6. Como el reglamento financiero del nuevo Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados dispone que éste se hará cargo del activo y pasivo del Fondo de Socorro a los Refugiados en 31 de diciembre de 1954, no he incluido en estos estados financieros ningún plan de gastos para el antiguo Fondo. En la primera reunión de mi Comité Ejecutivo se presentará un plan de actividades para 1955, de conformidad con el artículo VII del proyecto de reglamento financiero del nuevo Fondo.

(Firmado) G.J. VAN HEUVEN GOEDHART,  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

Abril de 1955

ESTADO DE CUENTAS N.º I  
INGRESOS Y GASTOS

	<u>Año 1954</u> \$	<u>1.º de marzo de 1952 a 31 de di- ciembre de 1954</u> \$
Ingresos (cuadro anexo A)	438.866,51	
Con destino fijo (cuadro anexo C)		461.726,02
Sin destino fijo		<u>1.025.386,51</u>
Gastos (cuadro anexo B)	<u>400.673,25</u>	<u>1.487.112,53</u>
		<u>1.248.581,54</u>
Excedente de los ingresos so- bre los gastos para 1954	38.193,26	
Superávit al 31 de diciembre de 1953	<u>200.337,73</u>	
Superávit al 31 de diciembre de 1954	<u><u>238.530,99</u></u>	<u><u>238.530,99</u></u>

ESTADO DE CUENTAS N.º II

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO EN 31 DE DICIEMBRE DE 1954

ACTIVO	\$
Efectivo en caja y bancos (cuadro anexo D)	110.998,49
Inversiones (cuadro anexo D)	224.926,86
Cuentas por cobrar	<u>1.203,88</u>
	<u><u>337.129,23</u></u>
PASIVO	
Cuentas por pagar	98.598,24
Superávit que pasa al Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, creado por la resolución 832 (IX) de la Asamblea General	<u>238.530,99</u>
	<u><u>337.129,23</u></u>

Certificado conforme:

(Firmado) H.C. ANDERSEN,  
Contralor

(Firmado) G.J. VAN HEUVEN GOEDHART,  
Alto Comisionado de las Naciones Unidas  
para los Refugiados

Por la Junta de Auditores:  
(Firmado) Otto F. REMKE,  
Dinamarca

CUADRO ANEXO A  
INGRESOS EN EFECTIVO

<u>Año de 1954</u> \$		<u>1.º de marzo de 1952 a</u> <u>31 de diciembre de 1954</u> \$	
I. CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS			
-	Alemania, República Federal de	13.095,79	
55.813,86	Australia	111.646,36	
1.922,90	Austria	3.845,99	
-	Bélgica	40.000,00	
51.635,51	Canadá	152.097,40	
14.477,77	Dinamarca	29.085,16	
5.714,95	Francia	91.429,23	
-	Grecia	1.000,00	
467,29	Liechtenstein	467,29	
2.000,00	Luxemburgo	4.969,98	
14.000,00	Noruega	28.103,93	
55.981,30	Nueva Zelandia	55.981,30	
50.249,07	Países Bajos	85.512,22	
-	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	280.000,00	
3.000,00	Santa Sede	3.000,00	
19.322,43	Suecia	38.814,34	
58.411,22	332.996,30 Suiza	127.695,28	1.066.744,27
II. ORGANIZACION INTERNACIONAL DE REFUGIADOS			246.698,49
III. CONTRIBUCIONES DE PARTICULARES			
-	Public appeal in the Netherlands	26.316,40	
26.308,42	Rotterdam Refugee Committee	26.308,42	
18.760,00	Humanitarian Fund	25.582,72	
16.127,94	Netherlands Youth Community	16.127,94	
13.035,70	National Commission for Aid to Refugees (The Hague)	13.035,70	
6.997,66	Friends Service Council, London	6.997,66	
2.799,07	Oxford Committee for Famine Relief	4.199,07	
-	Lord Mayor of Adelaide	3.677,56	
1.000,00	Srta. L.C.A. van Eeghen, Geneva	3.631,58	
-	Lord Mayor of Melbourne	3.487,76	
-	United Kingdom Control Commission for Germany	3.149,00	
2.755,61	Sociedad Teosófica	2.755,61	
-	Sandoz S.A., Basle	2.309,47	
-	Public appeal in Australia	1.516,97	
-	Comité belge pour les réfugiés	1.404,69	
-	Fundación Cadbury	1.400,00	
1.000,00	Sr. I. Barkmen, Milwaukee	1.000,00	
8.506,14	Varías donaciones de menos de 1.000 dólares cada una	16.326,95	159.227,50
97.290,54			

CUADRO ANEXO A (Continuación)

<u>Año de 1954</u>		<u>1.º de marzo de 1952 a</u>	
\$		<u>31 de diciembre de 1954</u>	\$
IV. INGRESOS DIVERSOS			
6.215,10	Intereses sobre las		
	inversiones	12.592,34	
2.217,95	Diferencia de cambios	1.382,96	
<u>145,62</u>	Otros	<u>466,97</u>	<u>14.442,27</u>
438.866,51		Total de ingresos:	<u>1.487.112,53</u>

CUADRO ANEXO B

GASTOS

Año de 1954		1.º de marzo de 1952 a 31 de diciembre de 1954	
		\$	%
122.392,66	Gastos ocasionados con motivo del socorro prestado por la Oficina de Shanghai	517.018,91	42
75.660,64	Costo del sostenimiento de la Oficina de Shanghai	202.325,57	16
86.937,68	Importe neto de los pagos hechos al Comité Intergubernamental de Migración Europea (ICEM) con respecto a los refugiados de Shanghai en tránsito por Hong Kong	208.298,18	16,5
118.736,66	Subsidios en efectivo a organizaciones de beneficencia privadas y otros (véase más abajo)	*290.076,79	23
7.282,58	Gastos administrativos en la sede de Ginebra	30.862,09	2,5
(10.336,97)	Reembolso de los gastos de 1953		
400.673,25	Total de gastos	1.248.581,54	100

\* CUADRO DE LOS SUBSIDIOS EN EFECTIVO CONCEDIDOS A ORGANIZACIONES DE BENEFICENCIA PRIVADAS Y OTROS, SEGUN EL PAIS RESPECTIVO

Alemania. . . . .	20.499,96
Austria . . . . .	39.957,85
Bélgica . . . . .	13.444,27
Colombia. . . . .	10,71
Egipto. . . . .	287,80
Francia . . . . .	63.550,81
Grecia. . . . .	29.890,40
Irán. . . . .	15.662,72
Italia. . . . .	25.342,02
Jordania, Líbano, Siria . . . . .	28.081,78
Suecia. . . . .	6.000,00
Suiza . . . . .	13.707,09
Trieste . . . . .	17.194,45
Turquía . . . . .	16.446,93
Total:	290.076,79

CUADRO ANEXO C

LISTA DE TODAS LAS CONTRIBUCIONES QUE HABIAN DE SER EMPLEADAS CONFORME A LAS CONDICIONES IMPUESTAS POR EL PROPIO DONANTE  
(1.º de marzo de 1952 a 31 de diciembre de 1954)

Contribuyente	Condición impuesta por el contribuyente	Monto de la contribución	Monto gastado conforme a las condiciones impuestas	Saldo no utilizado de la contribución
	Para ser exclusivamente utilizado en:	\$	\$	\$
Organización Internacional de Refugiados	Mantenimiento de los refugiados de Shanghai	236.698,49	236.698,49	-
Gobierno del Canadá	" " " "	51.635,51	51.635,51	-
Gobierno de Nueva Zelanda	" " " "	27.990,65	27.990,65	-
Gobierno de Luxemburgo	" " " "	1.000,00	1.000,00	-
Gobierno de Francia	La mitad de la contribución de 30.000.000 de francos franceses para ser gastada en Francia	42.857,14	42.857,14	-
Humanitarian Fund	Socorro de urgencia para los refugiados Nansen del Cercano Oriente y de Francia	25.582,72	25.582,72	-
Netherlands Youth Community	Para sufragar los gastos del proyecto REF 54/19	12.858,64	12.858,64	-
Gobierno Federal de Alemania	Ayuda a personas desalojadas que quieren continuar sus estudios	11.905,31	11.905,31	-
Oxford Committee for Famine Relief	Socorro de urgencia en Turquía, Egipto e Irán	2.800,00	2.800,00	-
" " " "	Para alimentación de los refugiados llegados a Austria procedentes de Yugoslavia	1.416,36	1.416,36	-
Comité Belge pour les réfugiés	Pago de subsidios en efectivo para los refugiados indigentes que se encuentran en Bélgica	1.404,69	1.404,69	-
Donación Cadbury	Para dar publicidad al problema de los refugiados	1.400,00	1.400,00	-
Colecta del personal de las Naciones Unidas	Reasentamiento de refugiados del campo de Hadjikyriakion en Grecia	983,69	983,69	-
Donante anónimo	Beca de estudios en Alemania	277,14	277,14	-
" " " "	Beca para estudiantes universitarios griegos refugiados	257,01	257,01	-
Diversos donantes de Viena	Fiesta de Navidad para los refugiados indigentes de Viena	176,93	176,93	-
Escuela Princess Juliana	Para recreo de los refugiados enfermos en el campo de Prosecco, Trieste	128,91	128,91	-
Colecta en la escuela "La Rosey"	Subsidio a un refugiado	81,78	81,78	-
Ledeboer and van der Held N.V.	Alimentos y cuidados médicos suplementarios a los refugiados en Turquía	58,02	58,02	-
Rotterdam Refugees Committee	Fondos para llevar a cabo algunos de los proyectos REF que serán señalados por el Comité	26.308,42	-	26.308,42
Organización Internacional de Refugiados	Solución del problema del reasentamiento en casos difíciles que se presentan ahora en Austria	10.000,00	-	10.000,00
Comisión de Control del Reino Unido para Alemania	Subsidios en efectivo a refugiados en la zona británica de Alemania	3.149,00	2.412,92	736,08
Sociedad Teosófica	Para alimentación de los refugiados en el Campo de Kolykinthou, Grecia	2.755,61	2.765,65	(10,04)
		461.726,02	424.691,56	37.034,46

CUADRO ANEXO D

ACTIVO CORRIENTE SEGUN LAS DISTINTAS MONEDAS EN 31 DE DICIEMBRE DE 1954

<u>Moneda y cantidad</u>		<u>Equivalente en dólares</u>	<u>Total en dólares</u>
<b>EFFECTIVO EN BANCOS Y EN CAJA</b>			
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd., Ginebra	Franco suizos	47.272,56	11.044,99
" " " " "	Dólares norteamericanos	4.022,45	4.022,45
" " " " " Londres	Libras esterlinas	10.002,10,8	28.010,44
" " " " " París	Franco franceses	5.037.313,00	14.392,31
Amsterdamsche Bank, N. V., La Haya	Florines neerlandeses	123.906,04	32.606,85
Creditanstalt Bankverein, Viena	<u>Sperr shillings</u>	88.735,00	3.137,83
Rheinisch-Westfälische Bank, Bonn	<u>Sperr marks</u>	2.700,00	472,04
People's Bank of China, Shanghai	<u>Jen Min Pi</u>	83.238.549,00	3.279,64
Efectivo en caja en la oficina auxiliar de Shanghai	<u>Jen Min Pi</u>	336.206,00	13,25
Efectivo en tránsito	<u>Franco suizos</u>	60.000,00	14.018,69
			110.998,49

INVERSIONES

a) Depósitos a plazo:

Caisse hypothécaire, Ginebra (interés 1 1/2%)  
Amsterdamsche Bank, La Haya (interés 3/4%)

Franco suizo 814.847,50  
Florines neerlandeses 100.000,00

b) Valores:

4% Commonwealth of Australia 1953, 1.12.1968, opción  
1.12.1965. Valor nominal: 20.000 francos suizos  
3 3/4% Royaume de Suède 1954, 1.5.1969, opción  
1.5.1964. Valor nominal: 15.000 francos suizos

Franco suizo 19.864,45\*  
Franco suizo 15.375,00\*

4.641,23  
3.592,29

224.926,86

\* Al costo, con los intereses acumulados hasta el 31 de diciembre de 1954.



**INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES SOBRE LA COMPROBACION  
DE LAS CUENTAS DEL FONDO DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS  
(NACIONES UNIDAS)**

1. El Estatuto de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (aprobado en el quinto período de sesiones de la Asamblea General) dispone que los gastos administrativos ocasionados por el funcionamiento de la Oficina serán financiados con cargo al presupuesto de las Naciones Unidas, pero que todos los demás gastos derivados de las actividades del Alto Comisionado serán sufragados mediante contribuciones voluntarias. En 1954 se registra en el estado financiero de las Naciones Unidas una suma de 673.215 dólares con cargo a la consignación para la sección 20a, por concepto de gastos administrativos de la Oficina.
2. El informe actual se refiere a las contribuciones voluntarias acreditadas al Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas), creado el 1.º de marzo de 1952. Desde esa fecha hasta el 31 de diciembre de 1954, los créditos abonados ascendieron a 1.487.112,53 dólares y los gastos a 1.248.581,54 dólares. Como la Junta de Auditores ya ha presentado su informe referente a las cuentas hasta el 31 de diciembre de 1953 (suplemento No. 13A (A/2648/Add.1), Documentos Oficiales del noveno período de sesiones), lo que a continuación se expone se refiere principalmente a las operaciones realizadas durante el año civil 1954.
3. En 1954 los ingresos en efectivo ascendieron a 438.866,51 dólares, cuyas partidas detalladas aparecen en el cuadro anexo A de los ingresos. El Alto Comisionado recibió también contribuciones en especie y particularmente vestidos, ropa blanca, etc. Como no era posible efectuar una evaluación de estas contribuciones, y teniendo en cuenta que en la mayoría de los casos los donantes enviaron directamente sus regalos a las organizaciones encargadas por el Alto Comisionado de distribuirlos entre los refugiados, esas contribuciones no están recogidas en el cuadro de ingresos.
4. Los gastos del año ascendieron a un total de 400.673,25 dólares, de los cuales 118.736,66 dólares se hicieron como asignaciones en efectivo administradas por las organizaciones privadas. El Estatuto dispone que la Junta de Auditores "podrá aceptar las cuentas comprobadas presentadas por los organismos a los cuales se hayan asignado fondos" pero, hasta el momento en que la Junta realizó su comprobación de cuentas, no se habían recibido cuentas comprobadas con respecto a dichas asignaciones; en consecuencia, la Junta tiene todavía que examinar la forma en que se han utilizado los subsidios. Por lo que respecta a 49 asignaciones similares efectuadas con anterioridad a 1954 sólo se han recibido informes de comprobación de cuentas -u otra forma de verificación- relativos a 27 asignaciones y se sabe que, en otros 17 casos, los planes no se han terminado con la oportunidad suficiente para que los examinen los auditores de los organismos privados en sus comprobaciones de 1954. El Alto Comisionado está tratando de eliminar las causas que determinan el atraso de los informes sobre la aplicación de los subsidios de que se trata.
5. Los gastos de socorro a los refugiados del Lejano Oriente y los gastos administrativos de la oficina de Shanghai han absorbido aproximadamente el 75% de los recursos del Fondo, desde que este organismo fué creado en 1952. En el año que es objeto de estudio, los gastos ascendieron a 284.992 dólares conforme al siguiente detalle:

\$

Pagos por concepto de socorros proporcionados por la oficina de Shanghai	122.393
Gastos administrativos de la oficina de Shanghai	75.661
Importe neto de los pagos hechos al ICEM con respecto a los refugiados de Shanghai en tránsito por Hong Kong	<u>86.938</u> <u>284.992</u>

Del número total de refugiados en esa región, hay alrededor de 8.000 que se encuentran inscritos en la oficina de Shanghai. A pesar de que las actividades de la oficina están disminuyendo, y de que el número mensual de refugiados que son reasentados o repatriados ha venido disminuyendo constantemente durante los dos últimos años, no se ha efectuado la consiguiente reducción de funcionarios pues se sigue manteniendo un personal de 30 empleados.

6. La Asamblea General resolvió que, en toda comprobación de cuentas, la Junta de Auditores debe certificar:

"Que las operaciones financieras reflejadas en los estados se ajustan a las disposiciones reglamentarias, al presupuesto y a las demás disposiciones aplicables";

y el inciso c) de la disposición 15 del Estatuto de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados dice que:

"Sus condiciones de trabajo serán las previstas en el estatuto del personal aprobado por la Asamblea General y en las disposiciones reglamentarias dictadas, en virtud de dicho estatuto, por el Secretario General."

Durante la comprobación de cuentas se observó que, en la administración de la oficina de Shanghai, se habían planteado algunos problemas insólitos. Debido a la ubicación de dicha oficina el hecho no es sorprendente, pero hay dos casos de medidas administrativas que no pueden ser silenciados en una comprobación de cuentas. Se trata de lo siguiente:

a) El Director de la oficina de Shanghai recomendó en 1953 que se pagara a los miembros del personal una gratificación de Año Nuevo, equivalente a un mes de sueldo, manifestando que tal concesión se ajustaba a las prácticas locales. En vista de esa circunstancia el Alto Comisionado otorgó su aprobación, pero rehusó autorizar tal pago al Director y a los otros dos miembros del personal "internacional".

b) En la primavera de 1954 la oficina de Shanghai presentó su proyecto de presupuesto correspondiente a ese ejercicio, consignando en él un crédito para aumentar los sueldos de todos los miembros del personal. Al recibir la noticia de que el proyecto de presupuesto había sido aprobado, la oficina de Shanghai procedió a aumentar los sueldos a partir del 1.º de enero de 1954. Cuando la Oficina de Ginebra tuvo conocimiento de esos aumentos, se cursaron instrucciones inmediatas al Director para que implantase de nuevo las escalas de 1953; pero no se exigió el reembolso de las sumas pagadas en exceso ya que, si el crédito relativo al aumento general propuesto no había sido suprimido del proyecto de presupuesto antes de su aprobación, se debía

a un descuido de la Oficina de Ginebra. Posteriormente, el Director informó a Ginebra que la orden de restablecer las escalas de 1953 era inaceptable, y por consiguiente, inaplicable, y simultáneamente presentó su dimisión y las de sus dos oficiales superiores. En el mes de octubre, el Alto Comisionado autorizó las nuevas escalas con efecto retroactivo al 1.º de enero de 1954. No se tomó ninguna decisión con respecto a las renunciaciones presentadas, pero el Alto Comisionado ordenó que se efectuara una investigación independiente sobre las actividades de la oficina de Shanghai y sobre el personal que se requiere para prestar a un costo razonable adecuados servicios a los refugiados. Se observó que este informe fué recibido en el curso de la comprobación de cuentas.

7. La resolución 832 (IX) de la Asamblea General autoriza el establecimiento de un fondo para refugiados, que se dedicará principalmente a promover soluciones permanentes y que permitirá asimismo prestar ayuda urgente en los casos de mayor necesidad. La resolución dispone que el actual Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas) quede incorporado al nuevo fondo. En 31 de diciembre se disponía de 238.530,99 dólares para ser transferidos del antiguo Fondo al nuevo Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados.

8. El Alto Comisionado sometió dos estados de cuentas a la comprobación de los auditores, a saber:

Ingresos y gastos correspondientes al ejercicio 1954, e ingresos y gastos acumulados desde el 1.º de marzo de 1952 hasta el 31 de diciembre de 1954; y

Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1954,

junto con sus correspondientes cuadros anexos. La disposición del cuadro de gastos no se ajusta a las instrucciones de carácter financiero que reglamentan el funcionamiento del Fondo, pues en él no se sigue ningún "plan de gastos". Esto se explica por el hecho de que, en todo el año 1954, los recursos en efectivo del Fondo nunca fueron suficientes para poder aplicar semejante plan presupuestario.

9. En Ginebra se hicieron las verificaciones necesarias para poder certificar los estados de cuentas. Mediante un arreglo dispuesto por el Alto Comisionado, el examen de las cuentas de Shanghai es efectuado periódicamente por una firma de contadores colegiados que tienen oficinas en Shanghai y otros lugares del Lejano Oriente. El Alto Comisionado proporciona a la Junta de Auditores los informes sobre estas verificaciones de cuentas. Durante la verificación que se llevó a cabo en Ginebra, la Junta tuvo a su disposición todos los registros pertinentes así como los libros de contabilidad. La comprobación de cuentas se vió facilitada por la cooperación y la ayuda que proporcionaron los funcionarios del Alto Comisionado y la Oficina Europea de las Naciones Unidas.

10. La Junta ha obtenido todos los informes y explicaciones que ha solicitado y certificamos que, como resultado de la comprobación efectuada y sujeto a las observaciones que se formulan en este informe, el estado de cuentas correspondiente a los ingresos y gastos del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1954,

así como el estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1954, concuerdan con las cuentas del Fondo de Socorro a los Refugiados (Naciones Unidas) y, a nuestro juicio, son exactos.

(Firmado)      Watson SELLAR, Canadá

(Firmado)      Luis ACEVEDO RODRIGUEZ,  
Colombia

(Firmado)      Otto F. REMKE, Dinamarca

20 de abril de 1955.